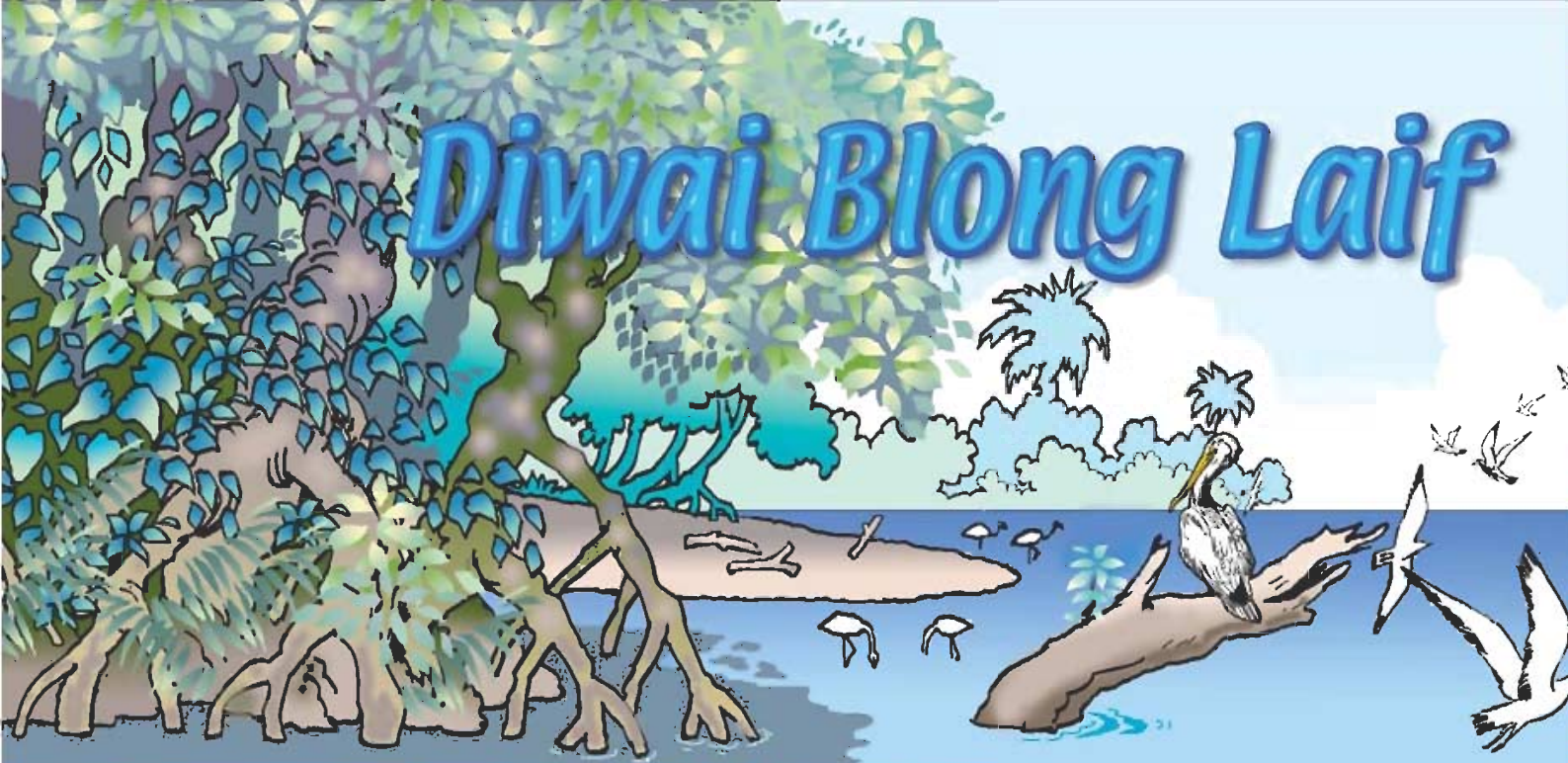


# Diwai Blong Laif



# DIWAI BLONG LAIF



NATIONAL FISHERIES AUTHORITY

PNG Nesnel Fiseris Atoroti ronim PNG Kostol Fiseris Menesmen na Developmen Projek. NFA yusim moni ikam long Asian Developmen Benk long sapatim long mekim dispela wok. Projek i save skulim ol pipel long rot bilong lukautim ol abus na kain samting insait long solwara bilong yumi long PNG.


Dispela buk i wanpela bilong planti arapela samting projek i save yusim long skulim ol pipel long kainkain samting bilong solwara na arapela samting. Sapos yu laik save moa long wok bilong projek, ringim Pablik Rilesen Ofisa long Nesnel Fiseris Atoroti long dispela namba 309-0444.

Mary-Clare Ame raitim stori.  
Biliso Osake droim ol piksa.

© Copyright Coastal Fisheries Management and Development Project and the Papua New Guinea National Fisheries Authority, 2005.


All rights for commercial/for profit reproduction or translation, in any form, reserved. CFMDP and NFA authorise the partial reproduction or translation of this material for scientific, educational or research purposes, provided that CFMDP and NFA and the source document are properly acknowledged. Permission to reproduce the document and/ or translate in whole, in any form, whether for commercial/for profit or non-profit purposes, must be requested in writing. Original artwork may not be altered or separately published without permission.

The author thanks Kim Des Rochers and Garry Preston for their advice and input and acknowledges the other Coastal Fisheries Management and Development Project members for their assistance.

Simon is lying in bed, looking towards the right. He has a white beard and is wearing a blue tank top. A young man is sitting on the edge of the bed, looking at Simon.

SIMON EM WANPELA  
HAI SKUL SUMATIN.  
EM SAVE SKUL LONG  
SITI TASOL SKUL  
HOLIDE NAO NA EM  
IGO LONG PLES BLONG  
BUBU BLONG EM. NEM  
BLONG BUBU EM TOBI.  
TOBI I BIN PROMISIM  
SIMON ...


OLSEM EM BAI KISIM EM IGO LONG  
PLES BLONG ANKEL BLONG EM SERU,  
LONG HELPIM ANKEL YA LONG WOKIM  
HAUS BLONG EM. TAIT I BIN KARIM  
HAUS LONG WIK IGO PINIS.

Simon is sitting up in bed, looking at the young man who is leaning over him. Simon has a white beard and is wearing a blue tank top. The young man is smiling.

TRAIPELA BIK  
MONING,  
SIMON IGO  
KIRAPIM BUBU  
BLONG EM...

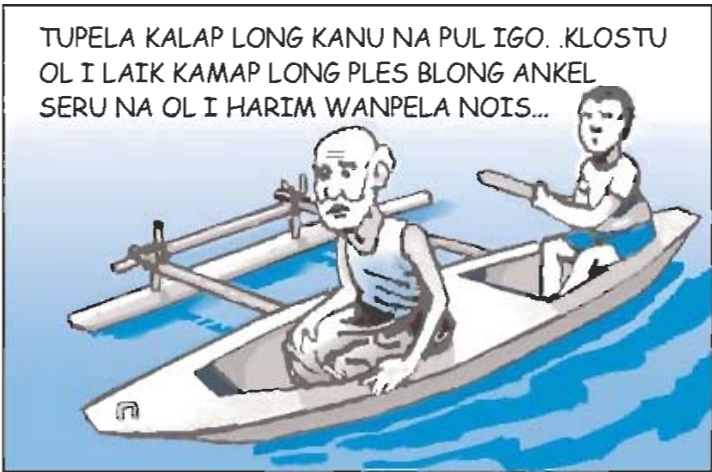
BUBU! BUBU!  
KIRAP! YU PROMIS  
LONG KISIM MI  
IGO LONG PLES  
BLONG ANKEL  
SERU TETE!

HUH, WA...  
WANEM  
SAMTING?

A close-up of the young man's face. He is smiling and looking towards the left.

KUAN BUBU, YUMI  
BAI IGO HELPIM ANKEL  
SERU, PLIS KIRAP!





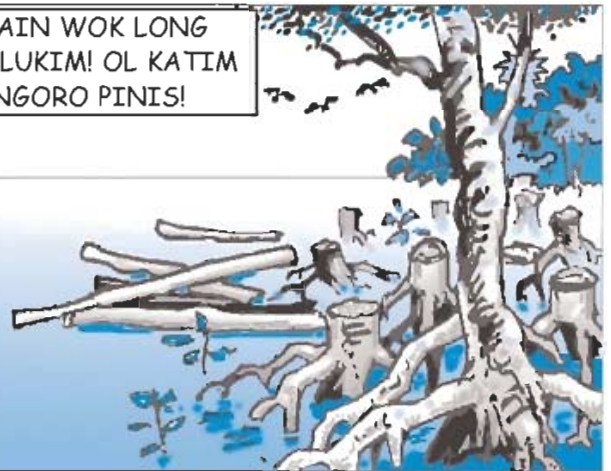
MITUPELA PUL IGO OLSEM NA  
LUKLUK. OL WOKIM WANEM?  
OH NO! LUKLUK IGO LONG HAPI!



LUKIM OL STUPIT LAIN WOK LONG  
KATIM OL MANGORO! LUKIM! OL KATIM  
DAUN PLANTI MANGORO PINIS!



MAN! OL KATIM  
PLANTI TUMAS! BAI  
MI STOPIM OLI!



NOKEN BUBU, LUSIM OL. ATING OL LAIK  
WOKIM HAUS O BANIS BLONG PIK O YUMI  
NO SAVE. LUSIM OL, EM SAMTING BLONG OL.



TOBI I  
BELHAT NA  
I BIKMAUS  
IGO LONG  
MAN KATIM  
DAUN OL  
DIWAI  
MANGORO.



HEI! YU NOKEN  
BAGARAPIM OL  
MANGORO! YU  
LONGLONG MAN  
TRU, STOPIM NAU  
TASOL - NOKEN  
KATIM MOA!

HEI YU ORAIT  
O? WANEM  
SAMTING  
RONG AH? EM  
I NO BISNIS  
BLONG YU.

MANGORO EM BISNIS BLONG  
MI. BAI MI KOTIM YU LONG  
OL VILES KOMITI LONG  
WANEM YU KATIM OL  
MANGORO NA BAGARAPIM  
ENVAIRONMEN.

MASKI BUBU, EM INO  
BISNIS BLONG YUMI.  
MITUPELA IGO. MAN! YU  
KROS LONG WANEM?

EM DIWAI  
NATING, MASKI  
KROS, YUMI GO.

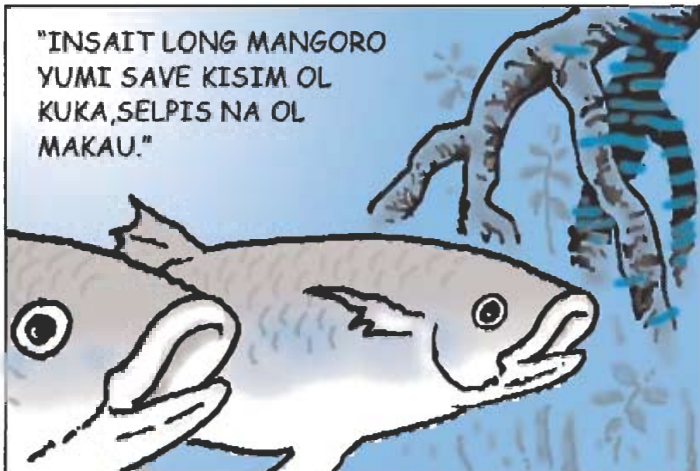
BUBU OL INO DIWAI  
NATING. YU LUKIM OL  
MANGORO, EM OL BIKPELA  
SAMTING. OL MANGORO I  
SAVE MEKIM BIKPELA WOK  
INSAIT LONG LAIF BLONG  
MANMERI NA BLONG OL  
ANIMOL BLONG SOLWARA  
TU. YUMI NIDIM OL  
DISPELA SAMTING BLONG  
SOLWARA LONG STAP LAIP





AH! WANEM  
KAIN WOK OL I  
SAVE MEKIM?

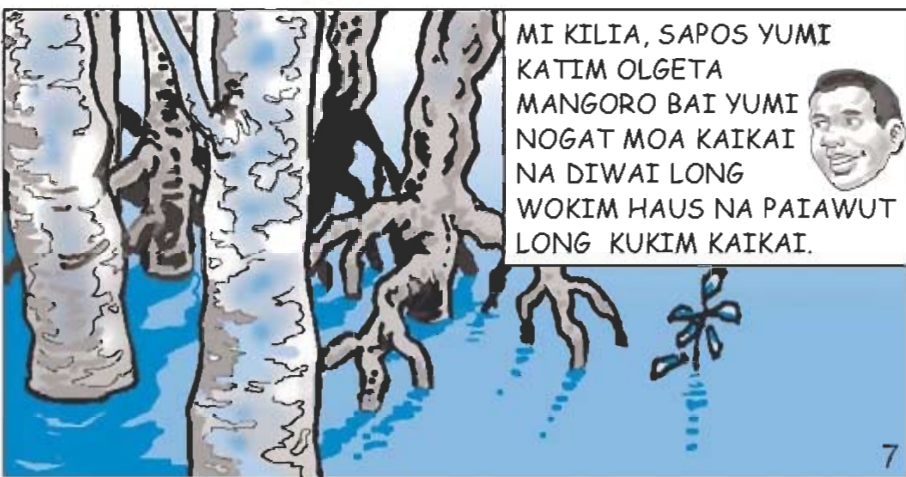
PES TRU OL I  
SAVE GIVIM KAIKAI  
LONG YUMI.



"INSAIT LONG MANGORO  
YUMI SAVE KISIM OL  
KUKA, SELPIS NA OL  
MAKAU."



MANGORO GIVIM YUMI DIWAI  
LONG WOKIM HAUS NA DIWAI  
BILONG MEKIM PAIA TU.

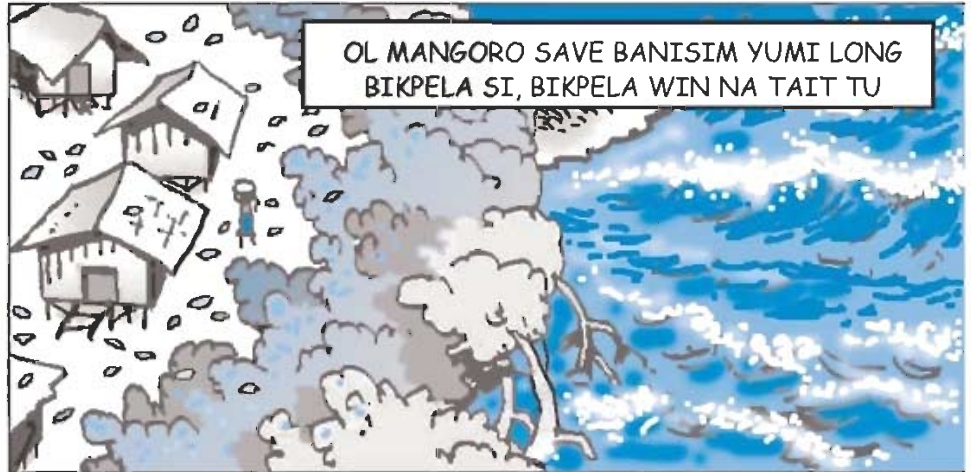


MI KILIA, SAPOS YUMI  
KATIM OLGETA  
MANGORO BAI YUMI  
NOGAT MOA KAIKAI  
NA DIWAI LONG  
WOKIM HAUS NA PAIAWUT  
LONG KUKIM KAIKAI.





EM TRU PIKININI.  
NA HARIM.



OL MANGORO SAVE BANISIM YUMI LONG  
BIKPELA SI, BIKPELA WIN NA TAIT TU



"AS BLONG OL MANGORO I SAVE  
STOPIM BIKPELA SI LONG NOKEN  
BAGARAPIM PLES BILONG YUMI..."

"SAPOS YUMI GAT PLANTI  
MANGORO, BAI YUMI GAT  
STRONGPELA PROTEKSEN  
LONG BIKPELA SI, WIN  
NA TAIT."

YU TING OLSEM WANEM? SAPOS  
ANKEL SERU INO BIN KATIM  
DAUN OL MANGORO BAKSAIT  
LONG PLES BLONG EM, ATING  
TAIT INO NAP PULIM HAUS  
BLONG EM IGO.







MI TOKIM YU, NOKEN KATIM  
OL MANGORO. OL I SAVE BAN-  
ISIM HAUS BLONG YU, NOGUT  
TAIT I PULIM HAUS BLONG YU,  
TASOL YU INO HARIM TOK



OKE! OKE! MI SAVE, MI SAVE.  
YUMI KAIKAI PASTAIM.



TASOL SORI TRU  
MI NOGAT FRES  
FIS, OLSEM NA BAI  
YUMI KAIKAI TIN  
PIS.



MI I NO SAVE WANEM SAMTING I  
RONG WANTAIM OL STUPIT RIP! OL  
I NOGAT MOA FIS OLSEM BIPO.





STUPIT RIF?  
YU ORAIT O,  
YU TASOL YA,  
YU STUPIT  
MAN.



"NOGAT MANGORO - RIP BLONG YU BAI  
DAI! NA YU SAVE TU LONG WANEM AS  
NA YUMI MAS IGAT GUTPELA  
HELTI KOREL?"



YEA MI SAVE. OL KOREL YA EM HAUS  
BILONG KAINKAIN OL SI ANIMOL.



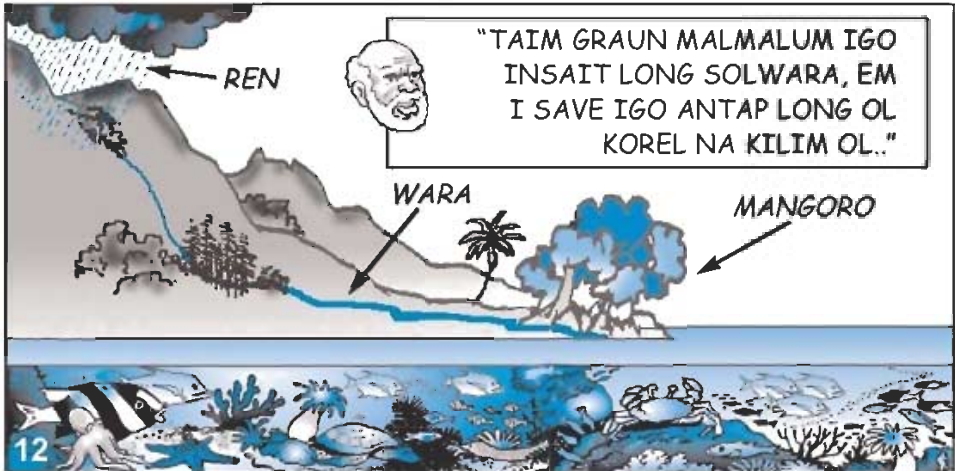
TASOL WANEM  
KAIN KONEKSEN  
BLONG EM WANTAIM  
OL MANGORO YA?  
MANGORO NA KOREL?  
MI NO SAVE WE  
TUPELA IGAT  
KONEKSEN.



"YU PAINIM KONEKSEN - KONEKSEN EM  
OLSEM; AS BLONG OL MANGORO I  
OLSEM TRAIPELA LIPTI STREINA."



"REN I SAVE WASIM OL GRAUN  
MALMALUM IGO ANTAP LONG  
MANGORO, NA AS BLONG  
MANGORO I SAVE STOPIM  
DISPELA GRAUN MALMALUM I  
NOKEN IGO INSAIT LONG  
SOLWARA."



"TAIM GRAUN MALMALUM IGO  
INSAIT LONG SOLWARA, EM  
I SAVE IGO ANTAP LONG OL  
KOREL NA KILIM OL.."

NA SAPOS OL KOREL IDAI  
OL FIS NA TRAUSEL NA  
KINDAM BAI LUSIM DISPELA  
RIP NA BAI IGO PAINIM  
NARAPELA RIP.



"NA YUMI BAI NOGAT PLANTI FIS OLSEM YUMI GAT NAU. MI KILIA NAU. BAI YUMI NOGAT MOA KAIKAI YUMI SAVE KISIM LONG MANGORO OLSEM OL KUKA NA SELFIS, NA TU BAI YUMI NOGAT MOA FIS, NA KINDAM LONG OL RIP BLONG YUMI.



YU TOK TRU PIKININI. ANKEL SERU I NO BAGARAPIM OL MANGORO TASOL...



"EM BAGARAPIM TU OL PLES WE EM INAP LONG KISIM OL FRES FIS..."



HEI ANKEL. TAIM MI KAM HIA FAIVPELA YIA IGO PINIS, MI TING OLSEM YU SANAPIM HAUS BLONG YU LONG HAP.



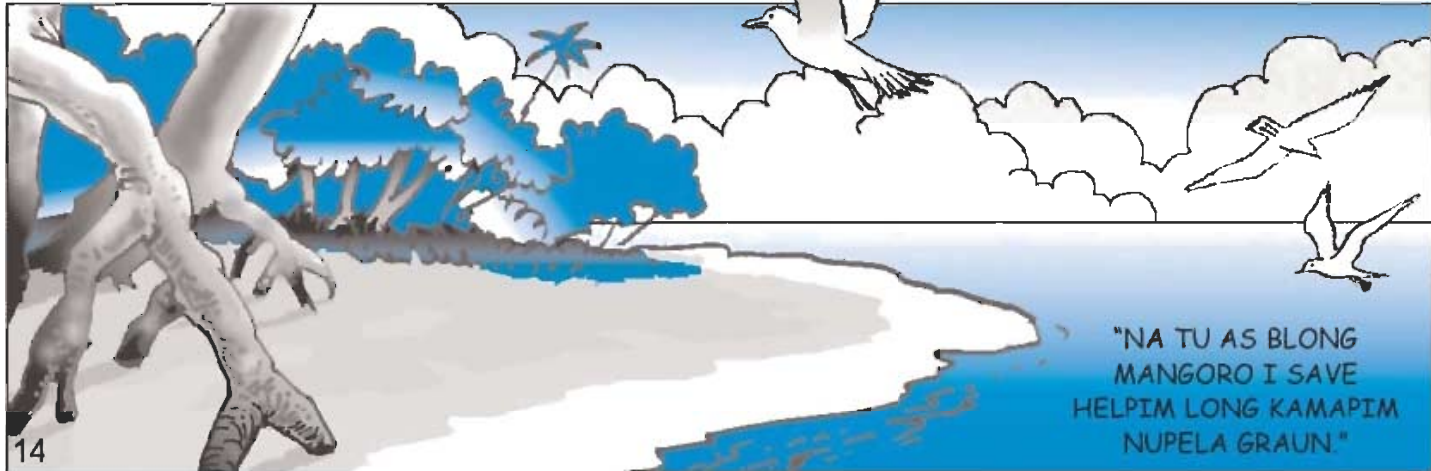
AI BLONG MI I  
GIAMANIM MI  
O WAR I WOK  
LONG KARAMAPIM  
GRAUN?



YU TOK TRU  
PIKININI, WAR I  
WOK LONG ISI ISI  
KARAMAPIM GRAUN  
BLONG MI.



SIMON NA SERU, YUTUELA  
SAVE OLSEM AS BLONG MANGORO  
I SAVE STOPIM GRAUN LONG BRUK.



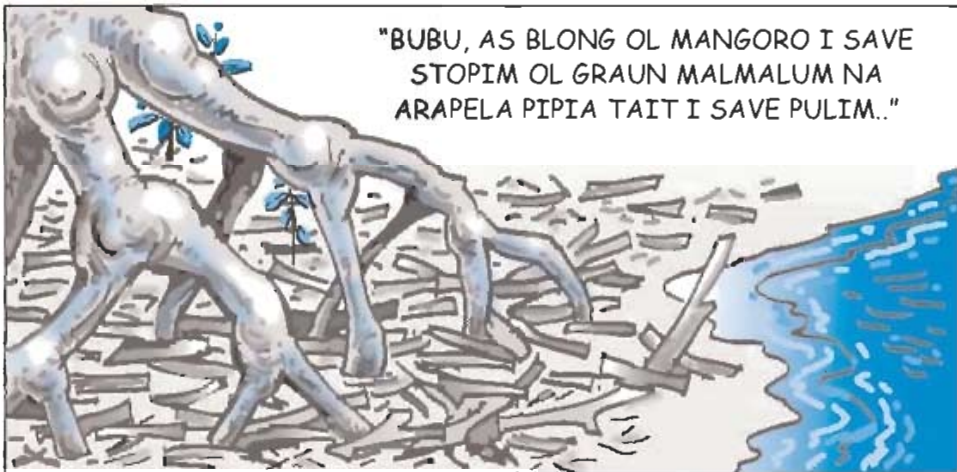
"NA TU AS BLONG  
MANGORO I SAVE  
HELPIM LONG KAMAPIM  
NUPELA GRAUN."



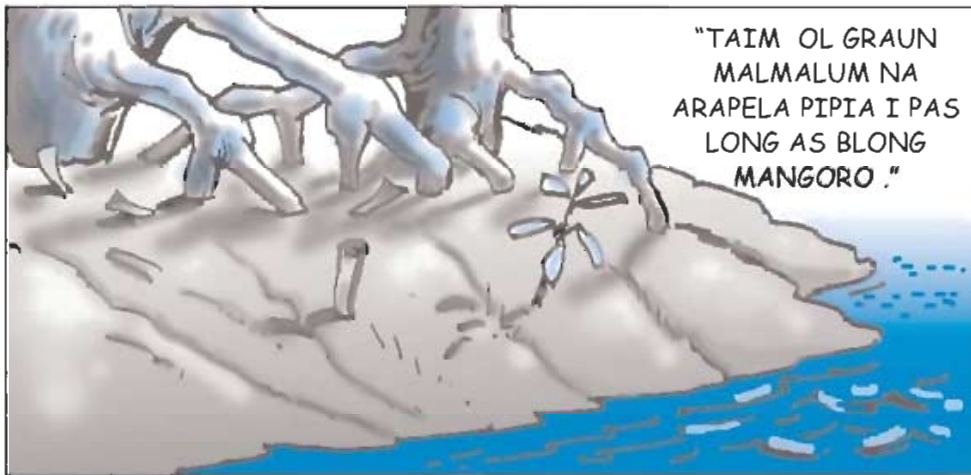
AH? EM SAVE KAMAPIM  
NUPELA GRAUN OLSEM  
WANEM?



"BUBU, AS BLONG OL MANGORO I SAVE  
STOPIM OL GRAUN MALMALUM NA  
ARAPELA PIPIA TAIT I SAVE PULIM.."



"TAIM OL GRAUN  
MALMALUM NA  
ARAPELA PIPIA I PAS  
LONG AS BLONG  
MANGORO."



BAI WOKIM NA MANGORO  
NA DIWAI NA SAMTING BAI  
STAT LONG GRO NA BAI  
YUMI GAT GRAUN WE BIPO  
SOLWARA I SAVE STAP.



TRU TUMAS, EM WANPELA  
BIKPELA SAMTING STRET.  
NAMBA BLONG YUMI WOK  
LONG KAMAP BIKPELA NA YUMI  
WOK LONG SOT LONG GRAUN.



ANKEL SERU, YU TINGIM, YU  
NIDIM PLANTI GRAUN.



ANKEL, WANEM SAMTING STRET BAI WOKIM  
YU LONG KILIA OLSEM EM BIKPELA SAMTING  
LONG LUKAUTIM MANGORO BLONG YU?



BIHAIN LONG OL I HELPIM  
ANKEL SERU LONG WOKIM  
HAUS BLONG EM, TOBI NA  
SIMON IGO BEK LONG PLES.



BUBU, MI RITIM LONG WANPELA BUK OLSEM  
PLANTI BLONG OL FIS WE BIKPELA KAMPANI I  
SAVE KISIM I SAVE STAP LONG MANGORO  
TAIM OL LIKLIK. EM TRU?



EM NAU. MANGORO I SAVE GIVIM  
KAIKAI LONG PLANTI OL ANIMOL  
BILONG WARA OLSEM OL FIS, OL  
KINDAM, NA OL SEL PIS



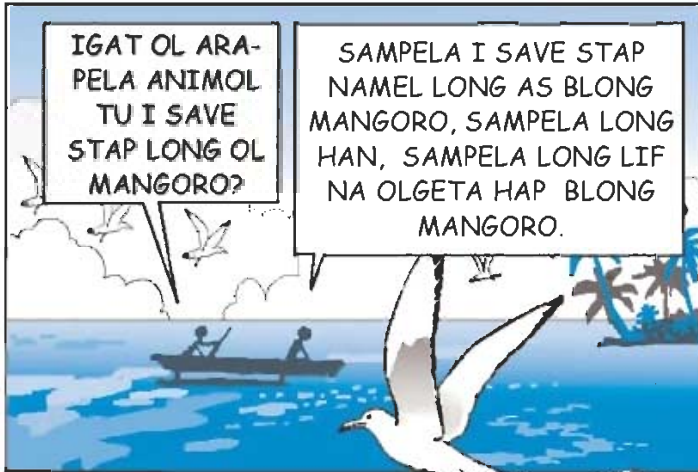
"NA TU OL AS BLONG OL  
MANGORO I SAVE BANISIM OL  
LIKLIK ANIMOL LONG BIRUA  
BLONG OL."



OL LIKLIK ANIMOL I SAVE  
STAP LONG HAP INAP OL I  
BIKPELA NA KEN GO AUT  
LONG BIKPELA SOLWARA.







IGAT OL ARA-  
PELA ANIMOL  
TU I SAVE  
STAP LONG OL  
MANGORO?

SAMPELA I SAVE STAP  
NAMEL LONG AS BLONG  
MANGORO, SAMPELA LONG  
HAN, SAMPELA LONG LIF  
NA OLGETA HAP BLONG  
MANGORO.



"OL PISIN OLSEM  
HERON, EGRET, KINFISA  
NA SI TARANGAU I SAVE  
YUSIM OL MANGORO  
LONG WOKIM HAUS NA  
PUTIM KIAU."



"TASOL INO OLGETA PISIN  
YU LUKIM LONG MANGORO I  
SAVE STAP LONG HAP. SAMPELA  
OL SAVE YUSIM MANGORO LONG  
MALOLO TAIM OL I FLAI IGO  
LONG NARAPELA HAP. SAMPELA  
PISIN I SAVE YUSIM SOTPELA  
TAIM TASOL LONG WOKIM  
HAUS NA PUTIM KIAU."



"TAIM KIAU I BRUK NA OL PISIN I BIKPELA  
OL I SAVE LUSIM DISPELA MANGORO NA  
IGO LONG NARAPELA HAP."



"MANGORO TU I  
SAVE GIVIM KAIKAI  
OLSEM OL  
LIKLIK  
BINATANG,  
LIKLIK FIS NA  
OL LIKLIK  
KUKA LONG  
OL PISIN."



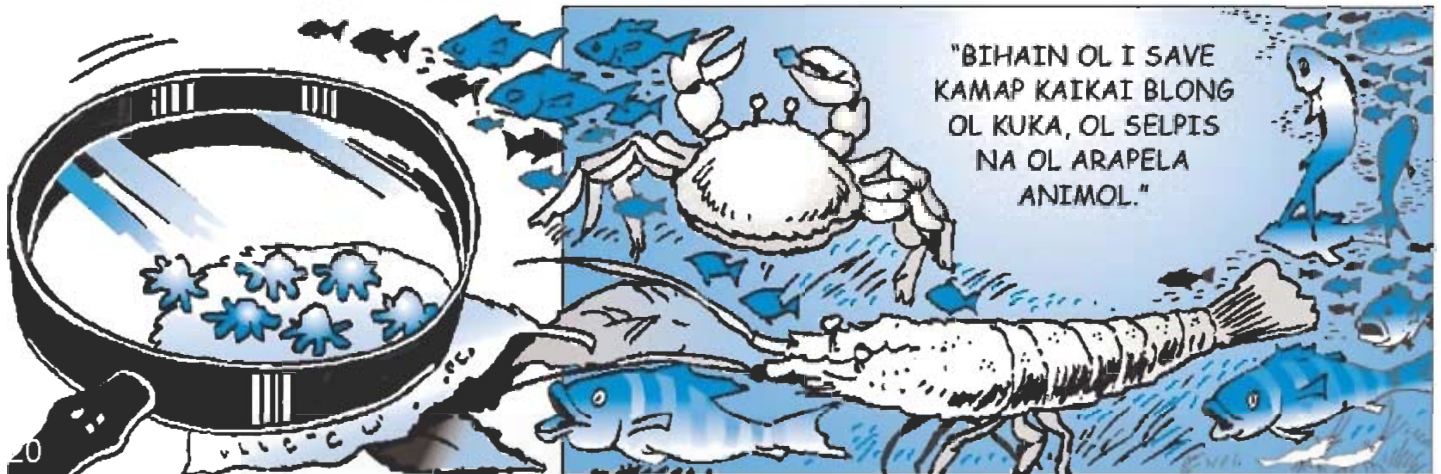
BIHAEN TAIM OL IGO BEK LONG  
PLES BLONG OL, TOBI KISIM SIMON  
IGO LONG OL MANGORO.



BUBU, YU LUKIM OL LIP, SKIN DIWAI NA HAN  
BLONG DIWAI LONG GRAUN MALMALUM?

DISPELA OL  
SAMTING TASOL I  
SAVE WOKIM  
KAIKAI KAMAP  
LONG MANGORO.









MI LAINIM PLANTI SAMTING STRET  
LONG OL MANGORO, NA TU LONG  
WANEM AS YUMI MAS LUKAUTIM OL.



OL MANGORO NIDIM YUMI NA YUMI  
NIDIM OL. SAPOS YUMI LUKAUTIM OL,  
OL BAI LUKAUTIM YUMI TU.



WANPELA LASPELA  
LESEN BLONG YU EM  
OLSEM.



YU MAS MEKIM KAMAP WOK  
BLONG YU LONG STOPIM OL PIPEL  
HUSAT I SAVE BAGARAPIM OL  
MANGORO BLONG YUMI.

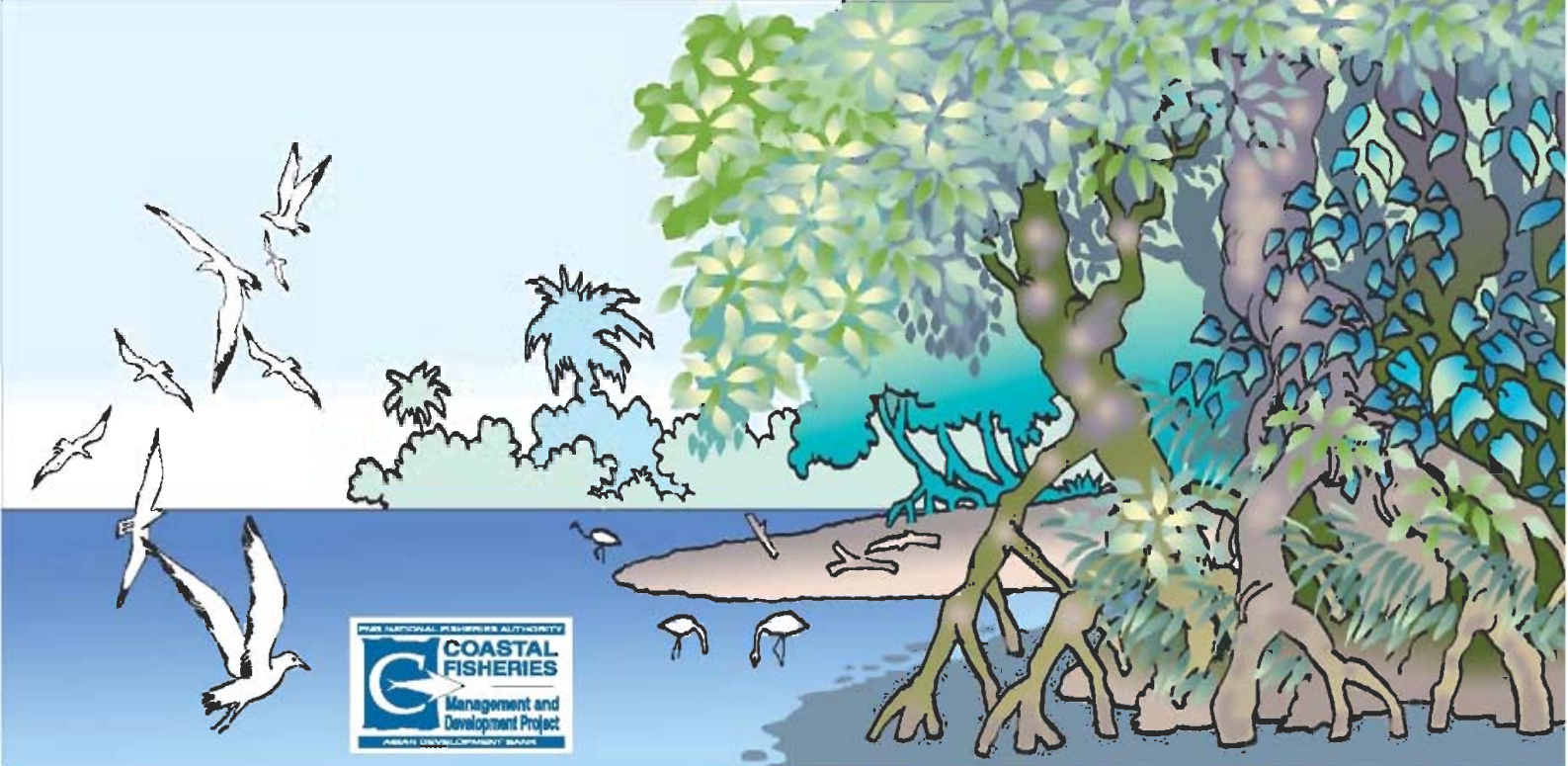
YES BUBU..



## LONG WANEM AS MANGORO I BIKPELA SAMTING?

1. Ol mangoro i givim fis, kuka, marasin, na diwai blong wokim haus long ol manmeri.
2. Planti kainkain pisin i mekim haus blong ol long han blong mangoro.
3. Ol mangoro i pasim bagarap blong solwara, na ol graun i lus, wantaim ol strongpela as blong ol.
4. Ol bebi fis usim as blong mangoro long hait long ol birua blong ol, inap ol i bikpela na inap go aut long bik solwara.
5. Ol as blong mangoro i holim pas graun long taim blong bikpela ren. Dispela i pasim graun long go antap long rip na kilim ol rip.
6. Mangoro em malolo ples blong planti liklik pis na tu hap blong planti ol pis, kuka na kindam blong karim.
7. Ol lip idai na pundaun igo long wara na i kamap olsem kaikai blong ol kuka, kindam na selfis.
8. Ol mangoro i nambawan ples hap blong ol kanai na arapela pisin long painim kaikai.
9. Ol mangoro diwai i nidim ol bilak bokis na ol binatang long maritim ol flawa blong ol.
10. Ol tarangau i mekim haus blong ol long karim pikinini long han diwai blong mangoro na save kaikai ol fis klostu long mangoro.





PHILIPPINE NATIONAL FISHERIES AUTHORITY  
**COASTAL FISHERIES**  
Management and Development Project  
MARINE DEVELOPMENT BANK

